



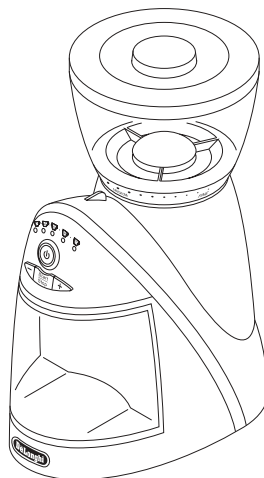


Instruction Manual  
Coffee Grinder

Mode D'emploi  
Moulin à café

Manual de instrucciones  
Molinillo de café

Manuale di istruzioni  
Macina Caffé



## DCG600/601

**Register this product on-line** and receive a free trial issue of Cook's Illustrated.

### PRODUCT REGISTRATION / REGISTRO DEL PRODUCTO ENREGISTREMENT DU PRODUIT / REGISTRO DEL PRODOTTO

Visit [www.delonghiregistration.com/select.html](http://www.delonghiregistration.com/select.html) (U.S. and Canada)

**Enregistrez ce produit en ligne** et recevez un numéro gratuit de Cook's Illustrated.

Visitez [www.delonghiregistration.com/select.html](http://www.delonghiregistration.com/select.html) (E.U. et Canada)

**Registre este producto en l'nea** y reciba un ejemplar gratis de Cook's Illustrated.

Visite [www.delonghiregistration.com/select.html](http://www.delonghiregistration.com/select.html) (Los Estados Unidos y Canada)

**Registra questo prodotto "on-line"** per riceuere una copia omaggio délla rivista.

Visita [www.delonghiregistration.com/select.html](http://www.delonghiregistration.com/select.html) (Stati Uniti e Canada)

### SERVICE CENTERS / CENTROS DE SERVICIOS CENTRES DE RÉPARATION / CENTRI DI SERVIZIO

Visit [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) for a list of **service centers** near you. (U.S. and Canada)

Visitez [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) pour y voir une liste des centres de réparation  
proches de chez vous. (E.U. et Canada)

Visite [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) para ver la lista de centros de servicios cercanos a  
usted. (Los Estados Unidos y Canada)

Visita [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) per una lista dei centri di servizio a te piu vicini.

(Stati Uniti and Canada)

Electronic Characteristics: Caractéristiques Électriques: Caracteristicas Electricas:  
Caratteristiche Elettriche: 120V~60Hz 100W

Read and Save These Instructions - Lisez et conservez ces instructions  
Guardar estas instrucciones después de haberlas leído - Leggete e conservate queste istruzioni

**English**

**2 - 5**

**Français**

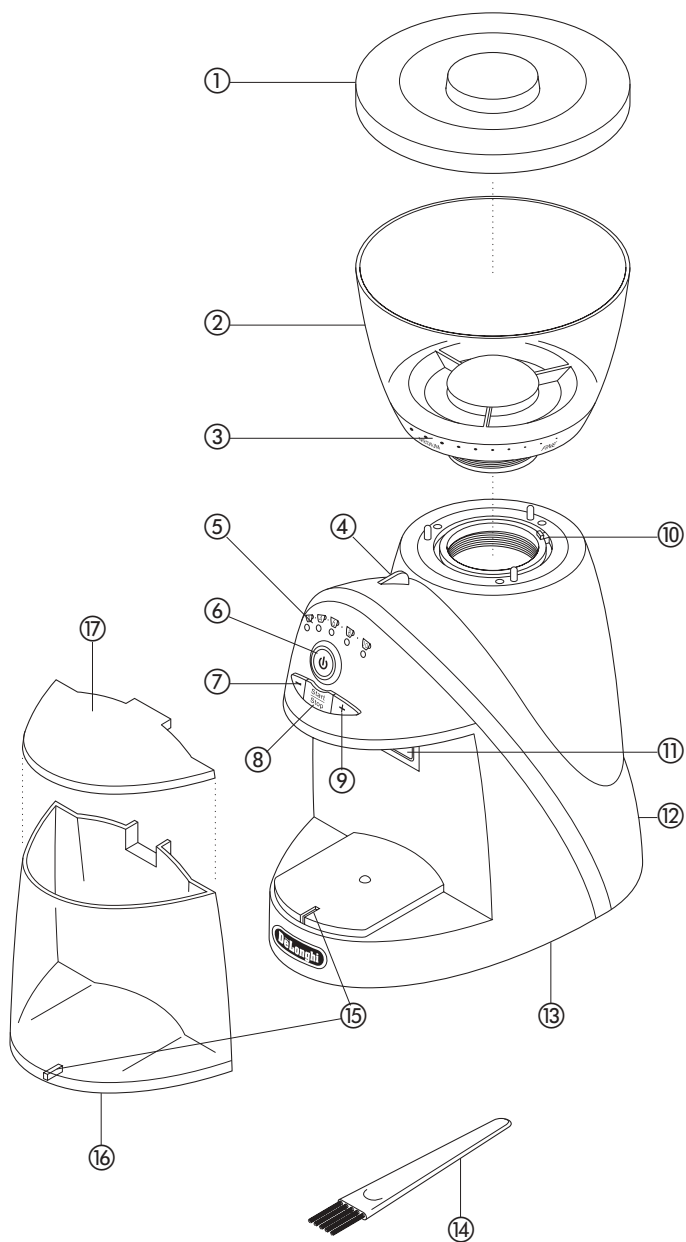
**6 - 9**

**Español**

**10 - 13**

**Italiano**

**14 - 17**



# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and/or personal injury.

- Read all instructions carefully.
- To protect against electrical shock, do not place cord, plug or coffee grinder in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- The use of accessory attachments is not recommended by the manufacturer. It may be dangerous and should be avoided.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near hot gas or electric burner, or in heated oven.
- Always plug cord into the wall outlet before turning on any controls.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- The appliance may be cleaned with a damp cloth.
- Avoid contact with moving parts.
- The motor should not be left switched on for longer than a minute without interruption.
- This coffee grinder is for HOUSEHOLD USE ONLY.
- Check coffee bean container for presence of foreign objects before using.

**WARNING: To reduce the risk of fire of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only!**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS PRODUCT IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY

## SHORT CORD INSTRUCTIONS

A short power cord is provided to reduce the risk resulting from entanglement or tripping over a longer cord. Longer detachable power supply cords are available and may be used if care is exercised in their use. If a longer detachable power cord or extension cord is used (1) the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, and (2) the longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally. The electrical rating of the appliance is listed on the bottom of the unit. If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounded type 3 wire cord. This appliance has a polarized plug. One blade is wider than the other. To reduce the risk of electrical shock this plug will fit in a polarized plug only one way. If the plug does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

## introduction

Thank you for choosing De'Longhi!

For more than a century, De'Longhi has been renowned worldwide for innovative, stylish Italian design. Each of our products is created with careful attention to every detail. So our products not only look beautiful, but work beautifully in your life as well. At De'Longhi, we always have you in mind. Thoughtful design. It's our philosophy. Get to know us better...visit us at [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) for our full line of products.

### before first use

Place the box on a large, sturdy flat surface. Carefully unpack your coffee grinder and remove all packaging material and literature. Remove any labels or stickers from the coffee grinder. To remove any dust that may have accumulated during packaging, you may wipe the unit with a clean, damp cloth. Dry thoroughly. Do not immerse the coffee grinder in water or other liquid. Clean the bean container and ground coffee container with warm water and mild detergent. Rinse and dry thoroughly. Do not use harsh or abrasive cleaners. (See "Cleaning Your Coffee Grinder" section of this manual for detailed instructions.) Keep all plastic bags away from children.

## machine description

- ① cover
- ② coffee bean container
- ③ grind settings
- ④ settings indicator
- ⑤ indicator lights for number of coffee cups selected
- ⑥ power on button
- ⑦ button to decrease number of cup settings
- ⑧ Start/Stop button
- ⑨ button to increase number of cup settings
- ⑩ bean container safety interlock
- ⑪ coffee outlet
- ⑫ power unit
- ⑬ cord storage
- ⑭ cleaning brush
- ⑮ safety interlock for ground coffee container
- ⑯ ground coffee container
- ⑰ ground coffee container lid

## operating your coffee grinder

Place the coffee grinder on a flat, level surface away from any edge.

- 1 Unwind the required length of cord from the appliance and plug the unit into a 120V / 60Hz only outlet.
- 2 Remove the lid from the appliance and pour the coffee beans into the container. Replace the lid and make sure that it fits tightly to the coffee grinder
- 3 Place the ground coffee container and its lid in place.
- 4 Select the grind setting. As a guide use a fine setting for espresso, a medium setting for drip coffee machines and a coarse setting for percolators. Turn the coffee bean container clockwise to select a finer setting and counter-clockwise to select a coarser setting. The settings indicator on the body of the coffee grinder should align with the desired grind setting marked on the coffee bean container.
- 5 Select the desired number of cups of coffee that is required. This should be used as a guide only, as it will vary depending upon taste, type and roast of the bean and the grind selected.
- Whenever the appliance is switched on with the ground coffee container in position, the light for 2 cups of coffee will illuminate. To select more cups, press the + button. Each time the button is pressed, coffee for an additional cup is selected. To reduce the number, press the – button. When one light illuminates, coffee for the corresponding number of cups indicated will be milled. If two lights illuminate for example below 4 and 6 then this indicates coffee for 5 cups will be ground.
- 6 Once the desired number of cups has been selected, press the 'Start/Stop' button.

### IMPORTANT

- **The appliance is fitted with safety interlocks which prevent the appliance from operating if the ground coffee container and its lid are not correctly fitted or if the coffee bean container is unscrewed.**
- 7 Ground coffee will dispense into the ground coffee container and as soon as the selected amount of coffee has been ground, the unit will automatically switch off. To stop the unit earlier, press the 'Start/Stop' button.
  - 8 Remove the ground coffee container and its lid. Use the ground coffee as required.

### tips

- Empty the ground coffee container before it becomes full.
- During grinding if all the coffee beans do not move down into the grinding chamber, shake the unit slightly. This may occur if the coffee beans are too oily or damp.

## cleaning your coffee grinder

- 1 CAUTION: Make sure your coffee grinder is unplugged before attempting to clean. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or unit in water or other liquid.
  - 2 The outside of your coffee grinder can be cleaned by wiping the surface with a damp, soft cloth. CAUTION: Never immerse the coffee grinder in water or other liquid.
- To ensure freshly ground coffee, we recommend cleaning the unit after every use.
  - Always ensure the ground coffee container safety interlock and surrounding area is free of ground coffee.
  - Make sure the coffee bean container and ground coffee container are empty of coffee beans or ground coffee.
  - Don't wash parts in the dishwasher.
  - Wash by hand, then dry thoroughly.

### coffee bean container

- Unscrew the coffee bean container by turning counter-clockwise, never remove it if it contains coffee beans.
- Brush away any ground coffee with the brush provided.

### power unit

- With the coffee bean container removed, brush away any ground coffee that may have accumulated around the grinding mechanism or coffee outlet.
- Wipe the outside of the coffee grinder with a damp cloth then dry thoroughly.

## service and customer care

see front cover

## limited warranty

*De'Longhi is the distributor of Kenwood home appliances. This warranty applies to all home appliances with De'Longhi or Kenwood brand names.*

### **What does the warranty cover?**

We warrant each appliance to be free from defects in material and workmanship. Our obligation under this warranty is limited to repair at our factory or authorized service center of any defective parts or part thereof, other than parts damaged in transit. In the event of a products replacement or return, the unit must be returned transportation prepaid. The repaired or new model will be returned at the company expense. This warranty shall apply only if the appliance is used in accordance with the factory directions, which accompany it, and on an Alternating current ( AC ) circuit.

### **How long does the coverage last?**

This warranty runs for one year ( 1 ) from the purchase date found on your receipt and applies only to the original purchaser for use.

### **What is not covered by the warranty?**

The warranty does not cover defects or damage of the appliance, which result from repairs or alterations to the appliance outside our factory or authorized service centers, nor shall it apply to any appliance, which has been subject to abuse, misuse, negligence or accidents. Also, consequential and incidental damage resulting from the use of this product or arising out of any breach of contract or breach of this warranty are not recoverable under this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damage, so the above limitation may not apply to you.

### **How do you get service?**

If repairs become necessary, see contact information below:

**U.S. Residents:** Please contact our toll free hotline at 1-800-322-3848 or log onto our website at **www.delonghi.com**. For all accessories, spare parts or replacement parts, please contact our parts division at 1-800-865-6330.

**Residents of Canada:** Please contact our toll free hotline at 1-888-335-6644 or log onto our website at **www.delonghi.com**.

**Residents of Mexico:** Please refer to the Limited Warranty statement for Mexico.

***Please refer to front cover of the manual for De'Longhi addresses.***

The above warranty is in lieu of all other express warranties and representations. All implied warranties are limited to the applicable warranty period set forth above. This limitation does not apply if you enter into an extended warranty with De'Longhi. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions may not apply to you. De'Longhi does not authorize any other person or company to assume for it any liability in connection with the sale or use of its appliance.

**How does state law apply?**

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.



# PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devriez toujours respecter des précautions élémentaires pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures.

- Lisez soigneusement toutes les instructions.
- Pour vous protéger de l'électrocution, ne plongez pas le cordon, la fiche ou le moulin à café dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Une surveillance attentive est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé en présence d'enfants.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas en service ou avant de le nettoyer.
- N'utilisez aucun appareil qui a été endommagé, dont la fiche ou le cordon électrique est abîmé ou dont le fonctionnement est anormal. Retournez l'appareil à un centre de réparation autorisé pour y être examiné, réparé ou réglé.
- L'utilisation d'accessoires n'est pas recommandée par le fabricant. Cela pourrait être dangereux et devrait être évité.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne laissez pas le cordon électrique pendre sur le côté d'une table ou d'un comptoir et ne le laissez pas toucher des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz chaud ou dans un four chaud.
- Branchez toujours le cordon dans la prise électrique murale avant d'allumer les commandes.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que son utilisation prévue.
- L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
- Le moteur ne devrait pas rester allumé pendant plus d'une minute sans interruption.
- L'utilisation de ce moulin à café est RÉSERVÉE UNIQUEMENT À L'USAGE MÉNAGER.
- Avant l'utilisation, vérifiez le réservoir à grains de café pour vous assurez qu'il ne contient aucun corps étrangers.

## INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LE CE PRODUIT EST À USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

### CORDON ÉLECTRIQUE

Le cordon électrique est court pour réduire les risques d'entortillement et de trébuchement associés à un cordon électrique plus long. Un prolongateur peut être utilisé s'il est utilisé avec soin. Cependant, en cas d'utilisation d'un prolongateur, son régime électrique devrait être au moins aussi grand que celui de l'appareil. Le prolongateur devrait être disposé afin qu'il ne pende pas du comptoir ou de la table là où il pourrait être tiré par des enfants ou faire trébucher quelqu'un par accident. Le régime électrique de la cafetière est inscrit sur le panneau inférieur de l'appareil. Cet appareil possède une fiche polarisée (une branche est plus large que l'autre). À titre de sécurité, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule façon dans une prise murale. Si elle ne s'insère complètement dans un sens ou dans l'autre, contactez un électricien qualifié pour faire remplacer la prise murale. N'essayez en aucun cas d'en modifier les branches.

## introduction

Merci d'avoir choisi un appareil De'Longhi !

Depuis plus d'un siècle, De'Longhi est renommée pour son design italien innovant, au style élégant. Tous nos produits sont créés avec beaucoup de soin dans les détails. C'est pourquoi nos articles sont beaux mais également robustes et fonctionnels. Chez De'Longhi, le client est au centre de l'attention. Un design soigné, voilà notre philosophie.

Pour mieux nous connaître...visitez notre site Internet à l'adresse suivante : [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) pour découvrir toute notre ligne de produits.

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Placez la boîte sur une grande surface solide et horizontale. Déballez soigneusement votre moulin à café et retirez-en tous les matériaux d'emballage et toute la documentation. Retirez toutes les étiquettes et tous les autocollants du moulin à café. Pour retirer la poussière qui a pu s'accumuler pendant l'emballage, vous pouvez essuyer l'appareil avec un chiffon propre et humide. Séchez-le bien. Ne plongez pas le moulin à café dans l'eau ou dans un autre liquide. Nettoyez le réservoir à grains de café et le récipient à mouture à l'eau tiède avec un détergent doux. Rincez bien et séchez bien. N'utilisez pas de produits de nettoyage rêches ou abrasifs. (Consultez la section « Nettoyage du moulin à café » dans ce manuel pour des instructions plus détaillées.) Gardez tous les sacs en plastique hors de portée des enfants.

## légende

- ① couvercle
- ② trémie
- ③ réglages de pulvérisation
- ④ marque des réglages
- ⑤ voyants pour le nombre de tasses à café sélectionnées
- ⑥ bouton de mise sous tension
- ⑦ bouton pour réduire le nombre de tasses
- ⑧ bouton marche/arrêt ('Start/Stop')
- ⑨ bouton pour augmenter le nombre de tasses
- ⑩ verrou de sécurité de la trémie
- ⑪ sortie du café
- ⑫ bloc moteur
- ⑬ espace de rangement du cordon
- ⑭ brosse de nettoyage
- ⑮ verrou de sécurité pour le récipient
- ⑯ récipient
- ⑰ couvercle du récipient

## moudre les grains

- 1 Placez le moulin à café sur une surface plane, à niveau et éloigné du rebord du comptoir.
- 2 Déroulez la longueur de cordon requise de l'appareil et branchez-le dans une prise de courant de 120 volts/60 Hz.
- 3 Placez le contenant de café moulu et le couvercle en place.
- 4 Sélectionnez le réglage de pulvérisation. Par exemple, mettez le réglage sur fin pour une machine espresso, sur moyen pour une cafetière filtre et sur gros pour les percolateurs. Tournez la trémie dans le sens des aiguilles d'une montre pour un réglage plus fin et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour un réglage plus grossier. La marque du réglage sur le corps du moulin à café doit être alignée avec la marque de pulvérisation souhaitée indiquée sur la trémie.
- 5 Sélectionnez le nombre de tasses à café nécessaire. Il s'agit d'un guide uniquement car cela peut varier en fonction du goût, du type de grain et de sa torréfaction et de la pulvérisation sélectionnée.

- Dès que l'appareil est allumé et que le récipient est en place, le voyant pour 2 tasses de café s'allume. Pour sélectionner davantage de tasses, appuyez sur le bouton +. A chaque pression de ce bouton, le café est sélectionné pour une tasse supplémentaire. Pour réduire le nombre de tasses, appuyez sur le bouton -. Lorsqu'un voyant s'allume, le café correspondant au nombre de tasses indiqué sera moulu. Si deux voyants s'allument, par exemple sous le 4 et le 6, cela signifie que le café sera moulu pour 5 tasses.
- 6 Une fois le nombre de tasses de café sélectionné, appuyez sur le bouton 'marche/arrêt' ('Start/Stop').

#### **important**

- **L'appareil comporte des verrous de sécurité pour éviter à l'appareil de fonctionner si le récipient et son couvercle ne sont pas bien en place ou si la trémie est dévissée.**

- 7 Le café moulu va tomber dans le récipient et dès que la quantité sélectionnée de café est moulue, l'unité s'arrête automatiquement. Pour arrêter l'unité avant la fin, appuyez sur le bouton 'marche/arrêt' ('Start/Stop').
- 8 Enlevez le récipient et son couvercle. Utilisez le café moulu selon vos besoins.

#### **conseils**

- Videz le récipient avant qu'il ne soit plein.
- Lors de la pulvérisation, si les grains de café ne descendent pas dans la chambre de moulage, secouez légèrement l'unité. Cela peut arriver si les grains de café sont trop gras ou humides.

## entretien et nettoyage

- Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez jamais le cordon d'alimentation ou la prise électrique se mouiller.
- Pour être sûr d'obtenir du café fraîchement moulu, nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas de café moulu dans le verrou de sécurité du récipient et la zone autour.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de grains de café ou de café dans la trémie et le récipient.
- Ne passez aucune pièce au lave-vaisselle.
- Lavez-les à la main et séchez-les bien.

#### **trémie**

- Dévissez la trémie en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ne l'enlevez jamais si elle contient des grains de café.
- Enlevez le café moulu à l'aide de la brosse fournie.

#### **bloc moteur**

- Après avoir enlevé la trémie, enlevez le café moulu qui se serait accumulé autour du mécanisme de pulvérisation ou de la sortie du café à l'aide de la brosse.
- Essayez le corps du moulin à café avec un tissu humide et séchez-le bien.

## centre de service et service à la clientèle

voir la page couverture

## garantie limitée

*DeLonghi est le distributeur des appareils ménagers de marque Kenwood.*

### **Qu'est-ce qui est couvert par la garantie?**

Nous garantissons que chaque appareil est exempt de vices de matériaux et de fabrication. Notre obligation, dans le cadre de cette garantie, est limitée à la réparation, à notre usine ou dans un centre de réparation agréé, de toutes les pièces défectueuses ou leurs composants. En cas de remplacement ou retour d'un produit, il doit être retourné tout port payé. Le modèle neuf ou réparé sera retourné aux frais de la société. Cette garantie ne s'applique que dans les cas où l'appareil est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagnent et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.).

### **Combien de temps dure la garantie?**

Cette garantie dure une (1) année à partir de la date d'achat indiquée sur votre reçu et s'applique uniquement à l'acheteur initial pour l'utilisation.

### **Qu'est ce qui n'est pas couvert par cette garantie?**

Cette garantie ne couvre ni les défauts ou dégâts résultant de réparations ou altérations apportées à l'appareil en dehors de notre usine ou des centres de réparation agréés ni les appareils qui ont été soumis à un mauvais traitement, une mauvaise utilisation, une négligence ou des accidents. En outre, les dommages-intérêts directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit ou de la rupture d'un contrat ou du non-respect de cette garantie ne sont pas recouvrables dans le cadre de cette garantie. Certains états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts directs ou indirects. Par conséquent, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

### **Comment faire réparer l'appareil?**

Si des réparations s'avèrent nécessaires, consultez les informations ci-dessous :

#### **Résidents des États-Unis :**

Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au 1-800-322-3848 ou connectez-vous à notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com). Pour tous les accessoires, les pièces détachées et les pièces de rechange, veuillez contacter notre service des pièces détachées au 1-800-865-6330.

#### **Résidents du Canada :**

Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au 1-888-335-6644 ou connectez-vous à notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

#### **Résidents du Mexique :**

Veuillez consulter la déclaration de garantie limitée pour le Mexique.

### **S'il vous plaît référez à la page couverture du manuel pour les adresses DeLonghi.**

La garantie ci-dessus remplace toutes les autres garanties et représentations explicites. Toutes les garanties implicites sont limitées à la période de garantie applicable établie ci-dessus. Cette limitation ne s'applique pas si vous concluez un contrat d'extension de garantie avec DeLonghi. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations sur la durée des garanties implicites. Par conséquent, les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

DeLonghi n'autorise aucune personne ni société à assumer des responsabilités en association avec la vente ou l'utilisation de ses appareils.

### **Comment s'appliquent les lois de l'état ou de la province?**

Cette garantie vous donne des droits juridiques précis et vous pouvez également avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un état à un autre ou d'une province à une autre.

# RECOMENDACIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Al utilizar aparatos eléctricos, se deben seguir siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y/o daños corporales.

- Lea todas las instrucciones con atención.
- Para protegerse contra un choque eléctrico, no sumerja el cable, el enchufe o el molinillo de café en agua ni en cualquier otro líquido.
- Es necesaria una estrecha vigilancia si el aparato es utilizado por o cerca de los niños.
- Desenchufe de la toma de corriente cuando no esté utilizando el aparato y antes de limpiarlo.
- No ponga en marcha ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato haya funcionado mal o haya sufrido cualquier daño. Devuelva el aparato a un distribuidor autorizado para que lo examine, lo repare o lo ponga a punto.
- El fabricante no recomienda el uso de accesorios. Puede ser peligroso y hay que evitarlo.
- No utilice el aparato en el exterior.
- No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera ni que esté en contacto con superficies calientes.
- No coloque este aparato encima o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente o dentro de un horno caliente.
- Enchufe siempre el cable en la toma de corriente de la pared antes de conectar cualquier mando.
- Utilice este aparato únicamente para el uso para el que está destinado.
- El aparato se puede limpiar con un trapo húmedo.
- Evite el contacto con las partes móviles.
- El motor no se debe dejar en marcha durante más de un minuto sin interrupción.
- Este molinillo es para USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE.
- Inspeccione el depósito de los granos de café para comprobar que no haya ningún objeto extraño antes de usar el aparato.

**AVISO: Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no quite la tapa. Este aparato no contiene piezas que el usuario pueda reparar. ¡Las reparaciones deberán ser realizadas únicamente por personal autorizado!**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE PRODUCTO ES PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE

## INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL CABLE CORTO

Se facilita un cable corto para reducir el riesgo de enredos o tropiezos con un cable más largo. Hay disponibles extensiones de cables eléctricos más largas y pueden utilizarse si se hace con precaución. En caso de que se utilice un cable eléctrico de mayor longitud o una extensión (1) la capacidad eléctrica del cable de extensión debe ser al menos igual a la del aparato, y (2) el cable más largo se debe colocar de forma que no cuelgue de la encimera o de la mesa, donde pueda provocar tropiezos o donde los niños puedan manipularlo. La capacidad eléctrica del aparato está consignada en la base del mismo. Si requiere toma a tierra, el cable de extensión debe ser del tipo de toma a tierra de tres cables. Este aparato tiene un enchufe polarizado. Una pata es más ancha que la otra. Como medida de seguridad, este enchufe sólo puede insertarse de una manera en un tomacorriente polarizado. Si no encaja, consulte a un electricista cualificado. No intente modificar el enchufe de ninguna manera.

## introducción

Gracias por elegir De'Longhi.

De'Longhi desde hace más de cien años es famosa por su diseño italiano, innovador y elegante. Creamos cada producto prestando atención a cada detalle. Nuestros artículos no son solamente bonitos sino también funcionales y robustos. En De'Longhi la atención al cliente es el centro de nuestra actividad. Un diseño cuidado: es nuestra filosofía.

Conózanos mejor; visite [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) para ver nuestra gama completa de productos.

### antes de utilizar el aparato por primera vez

Coloque la caja en una superficie plana, grande y resistente. Desembale su molinillo de café cuidadosamente y retire todo el material de embalaje y los folletos. Retire cualquier etiqueta o pegatina del molinillo. Para quitar la suciedad que pudiera haberse acumulado durante el embalaje, puede lavar la unidad con un trapo limpio y húmedo. Séquelo muy bien. No sumerja el molinillo en agua ni en cualquier otro líquido. Limpie el depósito de los granos de café y el depósito de café molido con agua templada y un detergente suave. Aclare y seque a fondo. No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos. (Para unas instrucciones más detalladas, véase la sección "Cómo limpiar su molinillo de café" de este manual). Mantenga todas las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.

## descripción de la máquina

- ① tapadera
- ② depósito de los granos de café
- ③ ajustes de molido
- ④ indicador de ajustes
- ⑤ luces indicadoras del número de tazas de café seleccionadas
- ⑥ botón de encendido
- ⑦ botón para disminuir el número de tazas
- ⑧ botón "Start/Stop" (puesta en marcha/detención)
- ⑨ botón para aumentar el número de tazas
- ⑩ enclavamiento de seguridad del depósito de los granos de café
- ⑪ orificio de salida del café
- ⑫ unidad de potencia
- ⑬ recogecables
- ⑭ cepillo para la limpieza
- ⑮ enclavamiento de seguridad para el depósito de café molido
- ⑯ depósito de café molido
- ⑰ tapa del depósito de café molido

## cómo poner en marcha su molinillo de café

Ponga el molinillo de café sobre una superficie plana alejada de cualquier borde.

- 1 Desenrolle la longitud de cable necesaria del aparato y enchufe la unidad en una sola toma de corriente de 120V / 60Hz.
- 2 Retire la tapa del aparato y vierta los granos de café en el depósito. Vuelva a poner la tapa y asegúrese de que se acopla perfectamente al molino de café
- 3 Acople el depósito de café molido y su tapa.
- 4 Seleccione el ajuste de molido. A modo de orientación, utilice un ajuste fino para el café expés, un ajuste medio para las cafeteras de goteo y un ajuste grueso para las cafeteras eléctricas. Gire el depósito de los granos de café en el sentido de las agujas del reloj para seleccionar un ajuste más fino y en el sentido contrario a las agujas del reloj para seleccionar un ajuste más grueso. El indicador de ajustes en el cuerpo del molinillo deberá quedar alineado con el ajuste de molido deseado indicado en el depósito de los granos de café.

- 5 Seleccione el número deseado de tazas de café. Este número será sólo orientativo, ya que dependerá del gusto, del tipo de grano de café, del tostado del mismo y del molido elegido.
- Siempre que el aparato esté encendido con el depósito de café molido en su sitio, se iluminará la luz de 2 tazas de café. Para seleccionar más tazas, pulse el botón +. Cada vez que pulse el botón, se seleccionará café para una taza más. Para reducir el número, pulse el botón -. Cuando se ilumine una luz, se molerá el café correspondiente al número de tazas indicado. Si se iluminan dos luces, por ejemplo, las que hay debajo del 4 y del 6, esto indica que se molerá café para 5 tazas.
- 6 Una vez seleccionado el número de tazas deseado, pulse el botón "Start/Stop" (puesta en marcha/detención).

#### **IMPORTANTE**

- **El aparato dispone de enclavamientos de seguridad que impiden el funcionamiento del aparato si el depósito de café molido y su tapa no están ajustados correctamente o si el depósito de granos de café no está enroscado.**
- 7 El café molido se servirá en el depósito de café molido, y tan pronto como la cantidad de café seleccionada se haya molido, la unidad se apagará automáticamente. Para detener la unidad antes, pulse el botón "Start/Stop" (puesta en marcha/detención).
- 8 Retire el depósito de café molido y su tapa. Use el café molido según sea necesario.

#### **consejos**

- Vacíe el depósito de café molido antes de que se llene.
- Durante el molido, si no se desplazan a la cámara de molido todos los granos de café, mueva la unidad varias veces con cuidado. Esto podría suceder si los granos de café son demasiado grasos o están húmedos.

## **cómo limpiar su molinillo de café**

- 1 **AVISO:** Compruebe que su molinillo está desenchufado antes de empezar a limpiarlo. Para protegerse contra un choque eléctrico, no sumerja el cable, el enchufe o la unidad en agua ni en cualquier otro líquido.
  - 2 La parte exterior de su molinillo se puede limpiar con un trapo suave y húmedo. **AVISO:** Nunca sumerja el molinillo en agua ni en cualquier otro líquido.
- Para garantizar la calidad del café recién molido, recomendamos que limpie la unidad después de cada uso.
  - Asegúrese siempre de que no haya café molido en el enclavamiento de seguridad del depósito de café molido ni en la zona circundante.
  - Asegúrese de que no haya granos de café o café molido en el depósito de granos de café ni en el depósito de café molido.
  - No lave las piezas en el lavavajillas.
  - Lávelos a mano y después séquelos bien.

#### **depósito de granos de café**

- Desenrosque el depósito de granos de café girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj; nunca lo quite si contiene granos de café.
- Limpie el café molido que pueda haber con el cepillo proporcionado.

#### **unidad de potencia**

- Una vez retirado el depósito de granos de café, limpie con un cepillo el café molido que se pueda haber acumulado alrededor del mecanismo de molido o del orificio de salida del café.
- Limpie la parte exterior del molinillo con un trapo húmedo y séquelo bien después.

## servicio técnico y atención al cliente

véase la portada

## garantía limitada

*De'Longhi es el distribuidor de los electrodomésticos Kenwood. Esta garantía se aplica a todos los electrodomésticos que tengan los nombres de marca De'Longhi o Kenwood.*

### **¿Qué cubre la garantía?**

Garantizamos que todos los aparatos están libres de defectos en el material y de mano de obra. Nuestra obligación, según esta garantía, se limita a reparar en nuestra fábrica o centro de reparación autorizado cualquier pieza defectuosa o parte de la misma, exceptuando las piezas dañadas durante el transporte. En caso de que se sustituyan o devuelvan productos, deberán transportarse con los portes pagados previamente. La empresa enviará el modelo reparado o nuevo y se encargará de los gastos.

Esta garantía se aplicará únicamente si el aparato se usa de acuerdo con las instrucciones de fábrica que lo acompañan y en un circuito de corriente alterna (CA).

### **¿Cuánto dura la garantía?**

Esta garantía dura un (1) año a partir de la fecha de compra que se encuentra en su recibo y es aplicable únicamente a la compra original para el uso.

### **¿Qué excluye la garantía?**

La garantía no cubre los defectos o daños del aparato resultantes de reparaciones o alteraciones llevadas a cabo fuera de nuestra fábrica o de nuestros centros de reparación autorizados y tampoco será aplicable a ningún aparato que haya sufrido golpes, malos usos, usos negligentes o accidentes. Asimismo, los daños consecuentes e incidentales resultantes del uso de este producto o del incumplimiento del contrato o de esta garantía no son recuperables bajo esta garantía. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuentes, en cuyo caso la limitación anterior no sería pertinente.

### **¿Cómo acceder al servicio de reparación?**

Si es necesario hacer reparaciones, consulte la siguiente información:

**Residentes en EE.UU.:** Póngase en contacto con nuestra línea gratuita en el 1-800-322-3848 ó visite nuestro sitio web: **[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)**. En relación con todos los accesorios, piezas de repuesto o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestra división de piezas en el 1-800-865-6330.

**Residentes en Canadá:** Llame a nuestra línea gratuita al 1-888-335-6644 ó visite nuestro sitio web: **[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)**.

**Residentes en México:** Consulte la declaración de la garantía limitada para México.

### **Consulte las direcciones de De'Longhi en la portada del manual.**

La garantía anterior reemplaza a todas las demás garantías y representaciones expresas. Todas las garantías implícitas están limitadas al período de garantía aplicable indicado anteriormente. Esta limitación no es pertinente si usted concierta una prolongación de la garantía con De'Longhi. En algunos estados no se permiten las limitaciones o períodos de duración de las garantías implícitas, en cuyo caso las exclusiones anteriores podrían no ser pertinentes. De'Longhi no autoriza a que ninguna otra persona o empresa asuma en su lugar alguna responsabilidad relacionada con la venta o el uso de este aparato.

### **¿Cómo se aplica la ley estatal?**

Esta garantía le otorga derechos legales concretos y es posible que usted disfrute igualmente de otros derechos, que pueden variar de un estado a otro.



# IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Durante l'uso di qualunque elettrodomestico è necessario attenersi ad alcune precauzioni basilari di sicurezza, per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e/o infortunio personale.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Per proteggersi dal rischio di scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o il corpo del macinacaffé in acqua o in altri liquidi.
- Esercitare sempre attento controllo durante l'uso di qualsiasi apparecchio da parte di bambini o nelle loro immediate vicinanze.
- Disinserire sempre la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è in uso e prima di procedere alla pulizia.
- Non azionare nessun apparecchio in caso di danni visibili al cavo o alla spina elettrica, oppure dopo un guasto o in presenza di qualsiasi danno. Restituire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato per tutte le ispezioni, le riparazioni o le regolazioni del caso.
- Il produttore non consiglia l'utilizzo di accessori con questo apparecchio. Ciò potrebbe essere pericoloso e va evitato.
- Non usare questo apparecchio in esterni.
- Non lasciare che il cavo elettrico penzoli dal bordo di un tavolo o di un ripiano e non toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio su fornelli elettrici o a gas o nelle loro immediate vicinanze, e neppure all'interno di un forno caldo.
- Inserire sempre la spina dell'apparecchio in una presa elettrica a parete prima di azionare qualunque comando.
- Non usare questo apparecchio per usi diversi da quelli previsti.
- Questo apparecchio può essere pulito passandolo con un panno umido.
- Evitare il contatto con le parti in movimento.
- Non lasciare acceso ininterrottamente il motore dell'apparecchio per più di un minuto.
- Questo macinacaffé è ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO.
- Prima dell'uso controllare che all'interno del macinacaffé non vi siano corpi estranei.

**AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non togliere il coperchio dell'apparecchio. Questo apparecchio non contiene componenti riparabili dall'utilizzatore. Delle riparazioni dovrà occuparsi unicamente un tecnico autorizzato!**

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### QUESTO PRODOTTO È ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO

## ISTRUZIONI PER IL CAVO CORTO

Viene fornito un cavo elettrico corto, per ridurre il rischio di attorcigliamento o di inciampo con cavi più lunghi. Sono tuttavia disponibili cavi elettrici staccabili di lunghezza maggiore, che possono venire usati con la debita cautela. Se si utilizza un cavo staccabile o una prolunga (1), la potenza nominale indicata sulla prolunga deve essere almeno pari a quella dell'apparecchio e (2) il cavo più lungo va disposto in modo da non sporgere dal ripiano o dal tavolo, da dove potrebbe venire afferrato e tirato da un bambino, oppure fatto accidentalmente cadere. La targhetta con i valori elettrici nominali si trova sulla base dell'apparecchio. Se l'apparecchio è provvisto di messa a terra, anche la prolunga deve essere del tipo a 3 fili con messa a terra. Questo apparecchio ha una spina polarizzata. Questo significa che un perno è più grande rispetto all'altro. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, questa spina può venire inserita in un unico modo nella presa. Se non risulta possibile inserire la spina, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non cercare di modificare in nessun modo la spina elettrica.

## introduzione

Grazie per aver scelto De'Longhi!

Da oltre cent'anni De'Longhi è rinomata per il suo design italiano innovativo e stilisticamente elegante. Ciascuno dei nostri prodotti è creato con particolare cura per il dettaglio. I nostri articoli non sono solo belli ma anche funzionali e robusti. In De'Longhi l'attenzione al cliente è al centro della nostra attività. Un design accurato: ecco la nostra filosofia.

Conosceteci meglio...visitare il sito [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) dove potete trovare le linee complete dei nostri prodotti.

### **prima di usare l'apparecchio per la prima volta**

Appoggiare la confezione su un'ampia superficie resistente e in piano. Aprire con cura la confezione, estrarre il macinacaffè e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e la documentazione. Togliere tutte le eventuali etichette o gli adesivi dal macinacaffè. Per ripulire tutta la polvere depositatasi durante la procedura di imballaggio è possibile passare l'unità con un panno pulito e inumidito. Asciugare a fondo l'unità. Non immergere il macinacaffè in acqua o in altri liquidi. Pulire il recipiente per i chicchi di caffè lavandolo con acqua tiepida e detersivo delicato. Sciacquare e asciugare a fondo. Non utilizzare detersivi forti o abrasivi. (Per istruzioni dettagliate, vedere la sezione "Pulizia del macinacaffè" all'interno di questo manuale). Tenere tutti i sacchetti di plastica fuori dalla portata dei bambini.

## descrizione dell'apparecchio

- ① coperchio
- ② recipiente per i chicchi di caffè
- ③ impostazioni per la macinazione
- ④ indicatore dell'impostazione
- ⑤ spie indicatrici del numero di tazze di caffè selezionato
- ⑥ tasto di alimentazione
- ⑦ tasto per diminuire il numero di tazze impostato
- ⑧ tasto acceso/spento ('Start/Stop')
- ⑨ tasto per aumentare il numero di tazze impostato
- ⑩ blocco di sicurezza per il recipiente dei chicchi di caffè
- ⑪ bocchetta di uscita del caffè macinato
- ⑫ corpo motore
- ⑬ avvolgicavo
- ⑭ spazzolino per la pulizia
- ⑮ blocco di sicurezza per il recipiente del caffè macinato
- ⑯ recipiente per il caffè macinato
- ⑰ coperchio del recipiente per il caffè macinato

## funzionamento del macinacaffè

Collocare il macinacaffè su una superficie in piano, lontano dai bordi.

- 1 Svolgere la lunghezza desiderata di cavo e inserire la spina solo in una presa elettrica di 120V / 60Hz.
- 2 Togliere il coperchio dal macinacaffè e versare i chicchi di caffè nel recipiente. Rimettere il coperchio, assicurandosi di inserirlo a fondo sul macinacaffè.
- 3 Ora installare il recipiente per il caffè macinato e il suo coperchio.
- 4 Selezionare la regolazione desiderata per macinare il caffè. A titolo di guida, impostare il selettore su Fine per il caffè espresso, Medio per le caffettiere napoletane e Grosso per macchine elettriche a filtro. Ruotare in senso orario il recipiente dei chicchi di caffè per impostare la macinazione più fine, oppure in senso anti-orario per una macinazione più grossa. L'indicatore del livello di macinazione sul corpo del macinacaffè deve allinearsi rispetto al contrassegno di macinazione desiderato sul recipiente per i chicchi di caffè.
- 5 Selezionare il numero di tazze di caffè desiderato. Questo numero è solamente indicativo, poiché dipende dal gusto personale, dal tipo e dal grado di tostatura del caffè nonché dal grado di macinazione selezionato.

- Quando il macinacaffé viene acceso con il recipiente per il caffè macinato già in posizione, la spia corrispondente a 2 tazze di caffè si accende. Per selezionare un numero superiore di tazzine, premere il tasto +. Ogni volta che si preme il tasto, l'apparecchio seleziona caffè per una tazzina in più. Per ridurre il numero di tazzine, premere il tasto -. Quando una sola spia si accende, l'apparecchio macina caffè per il numero di tazzine corrispondente. Se due spie si illuminano, ad esempio sotto 4 e 6, questo significa che l'apparecchio macinerà caffè sufficiente per 5 tazzine.
- 6 Dopo avere selezionato il numero di tazze desiderato premere il tasto acceso/spento ('Start/Stop').

#### **IMPORTANTE**

- **Questo apparecchio è provvisto di dispositivi di blocco di sicurezza che ne impediscono il funzionamento se il recipiente per il caffè macinato o il suo coperchio non è bene inserito, oppure se il recipiente per i chicchi di caffè non è stato correttamente avvitato.**
- 7 Il caffè macinato fuoriesce nel recipiente non appena l'utilizzatore seleziona la quantità desiderata di caffè e l'apparecchio si spegne automaticamente. Per fermarlo prima, premere il tasto 'Start/Stop'.
- 8 A questo punto, togliere il recipiente per il caffè macinato e il suo coperchio. Usare come desiderato il caffè.

#### **consigli utili**

- Svuotare il recipiente del caffè macinato prima che si riempia del tutto.
- Se durante la macinazione non tutti i grani di caffè scivolano nella camera di macinazione agitare delicatamente l'unità. Questo può accadere se i chicchi di caffè sono troppo oleosi o umidi.

## **pulizia del macinacaffé**

- 1 **ATTENZIONE:** Prima di cercare di pulire il macinacaffé, controllare di aver tolto la spina dalla presa elettrica. Per proteggersi dal rischio di scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o il macinacaffé in acqua o in altri liquidi.
- 2 L'esterno del macinacaffé può essere pulito passandolo con un panno morbido inumidito. **ATTENZIONE:** Non immergere mai il macinacaffé in acqua o in altri liquidi.
- Per ottenere sempre caffè macinato di fresco si consiglia di pulire l'unità dopo ogni utilizzo.

- Controllare sempre che il blocco di sicurezza del recipiente per il caffè macinato e l'area circostante non contengano caffè macinato.
- Verificare anche che i recipienti per i chicchi e il caffè macinato siano entrambi vuoti.
- Non lavare alcuna parte in lavastoviglie.
- Lavare a mano, quindi asciugare con cura.

#### **recipiente per chicchi di caffè**

- Svitare il recipiente dei chicchi di caffè ruotandolo in senso anti-orario; non rimuoverlo, se contiene caffè in chicchi.
- Eliminare eventuali residui di caffè macinato con lo spazzolino in dotazione.

#### **corpo motore**

- Dopo aver tolto il recipiente dei chicchi di caffè, asportare con uno spazzolino i depositi di caffè da attorno al meccanismo macinatore o all'uscita per il caffè.
- Passare la superficie esterna del macinacaffé con un panno umido, poi asciugarla bene.

## manutenzione e assistenza tecnica

vedere la copertina

## garanzia limitata

*De'Longhi è il distributore degli elettrodomestici Kenwood. La presente garanzia si applica a tutti gli elettrodomestici con marchio De'Longhi o Kenwood.*

### **Che cosa copre la garanzia?**

Garantiamo che tutti gli apparecchi sono esenti da difetti di materiali e di manodopera. I nostri obblighi ai sensi della presente garanzia si limitano alla riparazione nella nostra fabbrica o in un concessionario per la manutenzione autorizzato di eventuali parti difettose dell'apparecchio con l'esclusione di parti danneggiate durante il trasporto. Nell'eventualità di sostituzione o reso di un prodotto, l'unità deve essere inviata con trasporto prepagato. Il modello riparato o nuovo sarà rispedito a spese dell'azienda.

La presente garanzia si applica solo qualora l'apparecchio sia utilizzato ai sensi delle istruzioni del produttore che lo corredano e in un circuito a corrente alternata (CA).

### **Quanto dura la copertura?**

La presente garanzia dura per un anno (1) dalla data di acquisto indicata sulla ricevuta e si applica solo all'acquirente originario del prodotto.

### **Cosa non è coperto dalla garanzia?**

La garanzia non copre difetti o danni all'apparecchio derivanti da riparazioni o alterazioni dell'apparecchio effettuate non dalla nostra fabbrica o da concessionari per la manutenzione autorizzati, né si applica a qualsiasi apparecchio soggetto ad abuso, uso improprio, negligenza o incidenti. Inoltre la presente garanzia non copre danni consequenziali o accidentali risultanti dall'uso di questo prodotto o derivanti da violazione del contratto o della presente garanzia. Alcuni paesi non permettono l'esclusione o la limitazione dei danni accidentali o consequenziali, pertanto le limitazioni di cui sopra potrebbero non essere valide nel proprio caso.

### **Come ottenere la manutenzione?**

Qualora si renda necessaria una riparazione, vedere le informazioni di contatto seguenti:

**Residenti negli Stati Uniti:** Rivolgersi alla hotline al numero verde 1-800-322-3848 o collegatevi al sito **www.delonghi.com**. Per tutti gli accessori, i ricambi o le parti di sostituzione, rivolgersi alla divisione parti al numero 1-800-865-6330.

**Residenti in Canada:** Rivolgersi alla hotline al numero verde 1-888-335-6644 o collegarsi al sito **www.delonghi.com**.

**Residenti in Messico:** Consultare la dichiarazione relativa alla garanzia limitata per il Messico.

### **Per gli indirizzi De'Longhi vedere la copertina del manuale.**

La garanzia precedente sostituisce qualsiasi altra garanzia e dichiarazione espressa. Tutte le garanzie implicite sono limitate al periodo di garanzia applicabile indicato in precedenza. Questa limitazione non si applica qualora si stipuli una garanzia estesa con la De'Longhi. Alcuni paesi non permettono limitazioni o durata della garanzia implicita, pertanto le esclusioni precedenti potrebbero non essere pertinenti nel proprio caso. La De'Longhi non autorizza alcuna altra persona o azienda ad assumere alcuna responsabilità in relazione alla vendita o all'uso dei propri apparecchi.

### **Come si applica la legge nazionale?**

La presente garanzia fornisce specifici diritti legali ed è inoltre possibile possedere altri diritti che variano a seconda del paese di appartenenza.